

**អ្នកអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធី WIC បាន បើប្រាក់ចំណូល គ្រួសាររបស់អ្នក ស្ថិតក្នុងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ WIC ហើយ ៖**

- ◆ មានផ្ទៃពោះ
- ◆ បំបៅដោះកូនដែលមានអាយុក្រោម 1 ឆ្នាំ
- ◆ ឆ្លងទន្លេកាលពី 6 ខែកន្លងទៅ
- ◆ មានកូនអាយុក្រោម 5 ឆ្នាំ
- ◇ កូនដែលឪពុក យាយតា ឪពុកម្តាយចិញ្ចឹម ឪពុកម្តាយចុង ឬអ្នកអាណាព្យាបាល ជាអ្នកមើលថែ អាចមានសិទ្ធិចូលរួម ក្នុងកម្មវិធីនេះ ។



**តើខ្ញុំអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភ ម្តុំ Maine CDC WIC (Maine CDC WIC Nutrition Program) បាននៅទីណា?**

សូមចូលទៅកាន់វិបសៃត៍របស់យើងខ្ញុំតាមអាសយដ្ឋាន  
[www.maine.gov/WIC](http://www.maine.gov/WIC)  
 ឬហៅទូរស័ព្ទមកលេខ **1-800-437-9300**  
 សម្រាប់អ្នកប្រើ TTY ត្រូវចុចមកលេខ 711 ជាលេខបញ្ជូនបន្ត របស់រដ្ឋមេន



នាយកដ្ឋានសេវាកម្មសុខភាព និងសេវាកម្មពលរដ្ឋ ប្រចាំរដ្ឋមេន (Maine Department of Health and Human Services) ("DHHS") មិនប្រព្រឹត្តិសេដ្ឋកិច្ច ដោយសារមូលហេតុពិការភាព សាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ភេទ យេនឌ័រ ទំនោរភេទ អាយុ ជាតិកំណើត ជំនឿសាសនា ឬជំនឿយោបាយ បុព្វការីជន ស្ថានភាពគ្រួសារ ឬ ស្ថានភាពអាហារពិការភាព ព័ត៌មានហ្វែន ការសេពគប់-ការបញ្ជាក់អះអាងនៃការតវ៉ា ឬការទាមទារសិទ្ធិពិពេលមុន ឬសកម្មភាពផ្សាយព័ត៌មានអំពីកិហុសអាជ្ញាធររដ្ឋ ការ ទទួល ឬឲ្យសិទ្ធិប្រើ ឬប្រតិបត្តិការនៃគោលនយោបាយរបស់ខ្លួន កម្មវិធី សេវាកម្ម ឬសកម្មភាព ឬចំពោះសកម្មភាពជ្រើសរើស ឬជួលមនុស្សម្នាក់ ។ សេចក្តីជូន ដំណឹងនេះ ត្រូវបានផ្តល់ជូនជាផ្នែកនៃសេចក្តីតម្រូវ និងដោយអនុលោមទៅតាម Title II នៃច្បាប់ជនជាតិអាមេរិកាំងដែលមានពិការភាព (Americans with Disabilities Act) ឆ្នាំ 1990 ("ADA") Title VI នៃច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋ (Civil Rights Act) ឆ្នាំ 1964 តាម ការធ្វើវិសោធនកម្ម ផ្នែកទី 504 នៃច្បាប់ស្តារនីតិសម្បទា (Rehabilitation Act) ឆ្នាំ 1973 តាមការធ្វើវិសោធនកម្ម ច្បាប់ការរើសអើងអាយុ (Age Discrimination Act) ឆ្នាំ 1975 Title IX នៃការធ្វើវិសោធនកម្មការអប់រំ (Education Amendments) ឆ្នាំ 1972 ផ្នែកទី 1557 នៃច្បាប់ថែទាំសុខភាពក្នុងតម្លៃថោក (Affordable Care Act) ច្បាប់សិទ្ធិ មនុស្សរបស់រដ្ឋមេន (Maine Human Rights Act) សភាចរណ៍ស្តីអំពីការធ្វើកិច្ចសន្យា ផ្តល់សេវាកម្មរដ្ឋមេន (Executive Order Regarding Maine Contracts for Services) និងច្បាប់ ព្រមទាំងបទបញ្ញត្តិផ្សេងទៀតទាំងអស់ ដែលហាមឃាត់មិនឲ្យមានការ ប្រព្រឹត្តិសេដ្ឋកិច្ចបែបនោះ ។ សំណួរ ក្តីកង្វល់ បណ្តឹងតវ៉ា ឬការស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែម ស្តីអំពីច្បាប់ ADA ព្រមទាំងទម្លាប់អនុវត្តនៃការជ្រើសរើស ឬជួលបុគ្គលិក សូមផ្ញើមក កាន់អ្នកសម្របសម្រួល DHHS ADA/EEO (DHHS ADA/EEO Coordinators) តាម អាសយដ្ឋាន 11 State House Station, Augusta, Maine 04333-0011 207-2874289 (V); 207-287-1871(V); ឬលេខបញ្ជូនបន្តរបស់រដ្ឋមេន 711 (សម្រាប់អ្នកប្រើ TTY) ។ សំណួរ ក្តីកង្វល់ បណ្តឹងតវ៉ា ឬការស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែម ស្តីអំពីច្បាប់ ADA និងកម្មវិធី សេវាកម្ម ឬសកម្មភាព សូមផ្ញើទៅកាន់អ្នកសម្របសម្រួល DHHS ADA/សិទ្ធិពលរដ្ឋ (DHHS ADA/Civil Rights Coordinator) តាមអាសយដ្ឋាន 11 State House Station, Augusta, Maine 04333-0011; 207 -287-3707 (V); លេខទូរស័ព្ទបញ្ជូនបន្តរបស់រដ្ឋ មេន 711 (សម្រាប់អ្នកប្រើ TTY) ឬ ADA-CivilRights.DHHS@maine.gov ។ ចំពោះ បណ្តឹងតវ៉ាផ្នែកសិទ្ធិពលរដ្ឋ ក៏អាចដាក់ស្នើមកកាន់ នាយកដ្ឋានសេវាកម្មសុខភាព និងសេវាកម្មពលរដ្ឋ ប្រចាំរដ្ឋមេន (Maine Department of Health and Human Services) ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ (Office of Civil Rights) តាមទូរស័ព្ទលេខ 800- 368-1019 ឬលេខ 800-537-7697 (ចំពោះអ្នកប្រើ TDD) ផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅកាន់ អាសយដ្ឋាន 200 Independence Avenue, SW, Room 509, HHS Building, Washington, D.C. 20201; ឬផ្ញើតាមអេឡិចត្រូនិកទៅកាន់ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ។ ចំពោះពលរដ្ឋដែលត្រូវការ ឧបករណ៍ជំនួយ ដើម្បីធ្វើការទំនាក់ទំនងមានប្រសិទ្ធភាព ចំពោះកម្មវិធី និងសេវា កម្ម DHHS អាចប្រាប់ព័ត៌មានតម្រូវការ និងការចូលចិត្តរបស់ខ្លួនទៅកាន់អ្នកសម្រប សម្រួល ADA/សិទ្ធិពលរដ្ឋ (ADA/Civil Rights Coordinator) ។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះ មានផ្តល់ជូនតាមទ្រង់ទ្រាយផ្សេងទៀត ដែលមានផ្តល់ជូនតាមការស្នើសុំ..

**កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភរបស់ Maine CDC WIC (Maine CDC WIC Nutrition Program) 1-800-437-9300 ឬ 207-287-3991**

អង្គភាពនេះជាអ្នកផ្តល់ឱកាសស្នើសុំសម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូប

**ការលូតលាស់ប្រកបដោយសុខភាព របស់គ្រួសាររដ្ឋមេន ជាមួយ WIC**



**កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភរបស់ Maine CDC WIC (Maine CDC WIC Nutrition Program) ផ្តល់ជូន ៖**

- ប្រាក់ជំនួយជាអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ទិញ អាហារដែលល្អសម្រាប់សុខភាព
- ព័ត៌មានអំពីសុខភាព និងអាហារូបត្ថម្ភ
- ព័ត៌មានគន្លឹះសម្រាប់ការមានគភ៌ដែលមានសុខ ភាពល្អ
- ជំនួយគាំទ្រសម្រាប់ការបំបៅកូនដោយទឹកដោះ



**តើ WIC ជាអ្វី?**

WIC ជាកម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភ និងសុខភាព សម្រាប់ការលូតលាស់គ្រួសារ ដែលមានផ្តល់ជូន ៖

- ◆ ការអប់រំអំពីអាហារូបត្ថម្ភ
- ◆ ជំនួយគាំទ្រសម្រាប់ការបំបៅកូនដោយទឹកដោះ
- ◆ ការពិនិត្យសុខភាពដំបូង
- ◆ ប្រាក់ជំនួយអត្ថប្រយោជន៍ដើម្បីទិញអាហារសុខភាពដូចជា ៖

- ◇ ទឹកដោះគោស្រស់ ស៊ុត ឈើស និងយ៉ាអូរ
- ◇ ផ្លែឈើ និងបន្លែ
- ◇ បីសណែកដី
- ◇ ទឹកផ្លែឈើ
- ◇ គ្រាប់ធញ្ញជាតិ
- ◇ គ្រាប់សណែកស្ងួត ឬគ្រាប់សណែកកំប៉ុង
- ◇ គោហ្វឹ និងទឹកសណែកស្ងោង
- ◇ ត្រីខកំប៉ុង
- ◇ ទំប៉ុងឈាមគ្រាប់ធញ្ញជាតិ នំទ្រាបលាច
- ◇ អាហារធ្វើពីម្សៅធញ្ញជាតិ
- ◇ ទីប៉ាស្តា និងអង្ករសម្រួប
- ◇ អាហារទារក
- ◇ ម្សៅទឹកដោះគោសម្រាប់ផ្តល់ឲ្យទារកកំប៉ុង



**តើទារកអាចទទួលបានប្រយោជន៍អ្វីពីកម្មវិធី WIC?**

- ទារកតូចអាចទទួលបានប្រដាប់បូមទឹកដោះ (បើត្រូវការ) ឬម្សៅទឹកដោះគោមានលាយជាតិដែក ។
- ក្រោយពីអាយុ 6 ខែ កុមារទាំងអស់អាចទទួលបាន ៖
- គ្រាប់ធញ្ញជាតិ ផ្លែឈើ និងបន្លែសម្រាប់ទារក
  - សាច់សម្រាប់ទារក (សម្រាប់តែទារកដែលបៅដោះម្តាយសុទ្ធប៉ុណ្ណោះ)

**បើអ្នកមានសំណួរ...**

**WIC មានចម្លើយជូនអ្នក ។**

- ◆ ក្នុងពេលកំពុងពរពោះ តើខ្ញុំគួរបរិភោគអ្វីខ្លះ?
- ◆ ខ្ញុំចង់បំបៅដោះកូនខ្ញុំ តើខ្ញុំអាចចាប់ផ្តើមបានយ៉ាងដូចម្តេច?
- ◆ កូនតូចរបស់ខ្ញុំរើសអាហារខ្លាំងណាស់! តើខ្ញុំត្រូវដោះស្រាយបែបណា?
- ◆ តើខ្ញុំអាចធ្វើបែបណាដើម្បីឲ្យកូនតូចរបស់ខ្ញុំញ៉ាំផ្លែឈើ និងបន្លែបានច្រើន?
- ◆ តើខ្ញុំអាចជួយកូនរបស់ខ្ញុំឲ្យអាចរក្សាទម្ងន់ខ្លួនសមរម្យបានយ៉ាងដូចម្តេច?
- ◆ តើ WIC មានប្រដាប់បូមទឹកដោះសម្រាប់ឲ្យខ្ញុំ ដែលខ្ញុំអាចខ្ចីប្រើបានដែរឬទេ?

**ទឹកដោះម្តាយ គឺជាអាហារដ៏ប្រសើរ  
បំផុតសម្រាប់ទារក**

**បុគ្គលិក WIC សូមលើកទឹកចិត្តឲ្យអ្នកម្តាយទើបមានកូនដំបូង  
បំបៅកូនដោយទឹកដោះម្តាយ**

ដើម្បីសិក្សាបន្ថែមអំពីការបំបៅកូនដោយទឹកដោះម្តាយ  
សូមចូលមកកាន់វិបសែតរបស់យើងខ្ញុំតាមអាសយដ្ឋាន [www.maine.gov/wic](http://www.maine.gov/wic)

**ទីភ្នាក់ងារ WIC ប្រចាំមូលដ្ឋានក្នុងរដ្ឋមេន**

**Aroostook County Action Program**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Aroostook  
Presque Isle 1-800-432-7881 ឬ 768-3026

**Bangor Public Health & Community Services**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Piscataquis និង Penobscot  
Bangor.....1-800-470-3769 ឬ 992-4570

**MidCoast Maine Community Action**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Knox, Lincoln, Sagadahoc និងខោនធី Waldo  
Bath.....1-800-221-2221  
Belfast.....338-1267  
Rockland ..594-4329

**Maine Family Planning**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Hancock និងខោនធី Washington  
Ellsworth.....1-800-492-5550 ឬ 667-5304  
Calais.....454-3634  
Machias.....255-8280

**Maine General Medical Center**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Kennebec និងខោនធី Somerset  
Augusta.....626-6350  
Waterville ..861-3580  
Skowhegan..861-3593 ឬ 1-888-942-6333

**The Opportunity Alliance**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Cumberland  
Portland.....1-800-698-4959 ឬ 553-5800  
Windham.....553-5800

**Western Maine Community Action**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី Franklin, Oxford និងខោនធី Androscoggin  
East Wilton...1-800-645-9636 ឬ 645-3764  
Auburn.....1-877-512-8856 ឬ 795-4016

**York County Community Action Corp.**  
ផ្តល់សេវាកម្មដល់ពលរដ្ឋក្នុងខោនធី York  
Sanford.....1-800-965-5762  
Biddeford.....1-800-644-4202